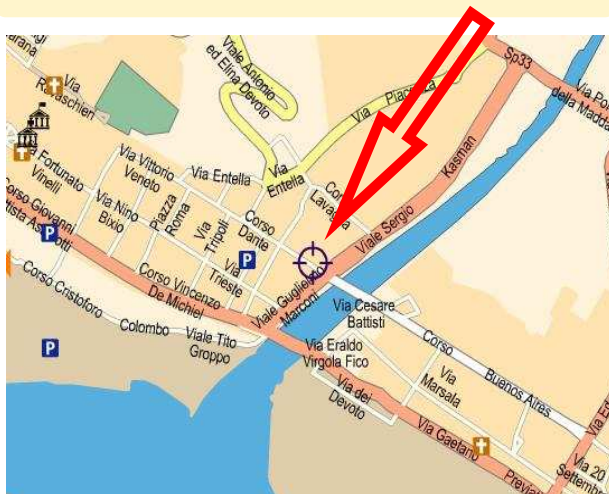


**Centro ascolto e cura  
per cittadini immigrati  
"Nessuno escluso"**



**LUNEDI'**  
dalle ore 17.00  
alle ore 19.00

**NOI SIAMO QUI**



**Chiavari  
Corso Dante, 163**



Per il tuo bambino  
puoi rivolgerti anche  
alle sedi del  
**consultorio:**

**Pour la santé de votre enfant  
vous pouvez aussi contacter  
nos différents sièges de consultation.**

بالنسبة لطفلك يمكنك الإتصال  
أيضا بمراكز الإرشاد الأسري

**Chiavari: Corso Dante, 163**  
- mercoledì dalle ore 14.00 alle ore 16.00 -

**Rapallo: Via Lamarmora**  
(Palazzina dei Servizi, 1° piano)  
- giovedì dalle ore 8.30 alle ore 10.30 -

**Sestri Levante: Via Terzi, 43/A**  
(presso Ospedale - 2° piano)  
- lunedì dalle ore 9.00 alle ore 11.00 -

Elaborazione grafica e stampa:  
Ufficio Stampa ASL 4 "Chiavarese"



"Chiavarese"

**Centro ascolto e cura  
per cittadini immigrati  
"Nessuno escluso"**

Hai bisogno di cure per te e per il tuo  
bambino e non hai la tessera sanitaria?

**Vous avez besoin de soins pour vous  
et votre enfants et vous n'avez pas  
une carte sanitaire?**

أنت في حاجة للعلاج لك و لطفلك  
وليس لديك بطاقة طبية؟

**CURARTI E' SEMPRE PERMESSO,  
RIVOLGITI AL NOSTRO CENTRO!**

**Consultez notre centre,  
vous soignez est toujours permis.**

علاجك دائما ممكن، إتصل بمركزنا!



Troverai un mediatore culturale che ti aiuterà a capire e farti capire

**Vous trouverez un médiateur qui vous aidera à nous communiquer.**

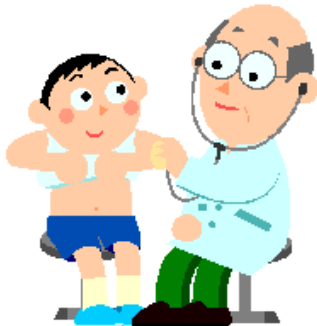
ستجد وسيطا ثقافيا يساعدك في التحدث إلينا



- Potrai fare una visita medica
- Avere la prescrizione dei farmaci di cui hai bisogno
- Sapere quali servizi sanitari possono aiutarti e richiedere una consulenza

Come, mamma, potrai avere indicazioni:

- per la crescita, l'alimentazione e la salute del tuo bambino
- per le vaccinazioni
- per la diagnosi e la cura delle malattie pediatriche



- **Vous pourrez avoir une consultation médicale**
- **Avoir une prescription pour les médicament dont vous avez besoin**
- **Savoir quels sont les services sanitaires qui peuvent vous aider et demander une consultation**
- **En temps que mère vous pouvez avoir des informations:**
  - **pour la croissance, l'alimentation et la santé de votre enfant**
  - **pour les vaccinations**
  - **pour le diagnostique et les soins des maladies pédiatriques.**

- يمكنك إجراء فحص طبي
- الحصول على وصفة طبية للأدوية التي تحتاج إليها
- معرفة المراكز الصحية التي يمكنها مساعدتك وإعطائك نصائح
- وأنت كأم يمكنك الحصول على معلومات بخصوص:
  - النمو، التغذية وصحة طفلك
  - التلقيح (التطعيم)
  - التشخيص والعلاج لأمراض الأطفال